



Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.3501



Orologio da bagno radiocontrollato

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

- 1. Prima di utilizzare l'apparecchio
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
Dedichiamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

- 2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio
Orologio radiocontrollato della massima precisione
Indicazione analogica con lancetta dei secondi
Indicazione di temperatura
Montaggio a muro o sostegno da tavola
4 grandi ventose - si applica senza forare
Copertura in vitro

- 3. Per la vostra sicurezza
Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.
Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

- Avvertenza! Pericolo di lesioni:
Tenere la batteria e l'apparecchio lontani dalla portata dei bambini.
Le batterie contengono acidi nocivi per la salute.
Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

- Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!
Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
Proteggere dall'umidità.

- 4. Componenti
Tasti
A: Tasto MSET B: Tasto RESET
C: Tasto REC
Contenitore
D: Vano batteria E: Gancio per parete
F: Supporti di sostegno G: 4 ventose
H: Coperchio della cassa

Informazioni dell'ora radiocontrollata DCF:
Il segnale orario è fornito dall'orologio atomico al cesio dell'Istituto di metrologia "Physikalisch Technische Bundesanstalt" di Braunschweig (Germania), che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni.
L'ora è codificata e viene trasmessa da Mainflingen vicino a Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 KHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km.
L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare.
La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica.
In condizioni normali non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

- 5. Messa in funzione
Mettere l'orologio viceversa sul tavolo.
Ruotare il corpo verso sinistra (45°) e aprire il coperchio.
Inserire una nuova batteria 1,5 V AA, osservando la corretta polarità.
Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.
La temperatura attuale appare (°C).
Le lancette si spostano alle 12 h e cerca di ricevere il segnale radio per 3-12 minuti.
Se è stato ricevuto il codice dell'ora, viene visualizzata l'ora radiocontrollata.
Non premere alcun tasto durante l'orologio si imposta.

Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.3501

- Sostituire il coperchio. Ruotare il corpo verso destra (45°).
5.1 Tasto REC
È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale.
Tenere premuto il tasto REC per tre secondi.
5.2 Tasto M SET - Impostazione manuale dell'ora
Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente.

- 5.3 Tasto RESET
Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito.
5.4 Posizionamento e fissaggio
Con il supporto (rimovibile) è possibile disporre dell'orologio da bagno in posizione verticale oppure fissarla a parete con il foro di sospensione.
Utilizzare le ventose solo su una superficie liscia.

- 6. Cura e manutenzione
Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito.
Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.

Table with 2 columns: Problema, Risoluzione del problema. Includes entries for movement, DCF reception, and incorrect indication.

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

- 8. Smaltimento
Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.
È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici.
Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

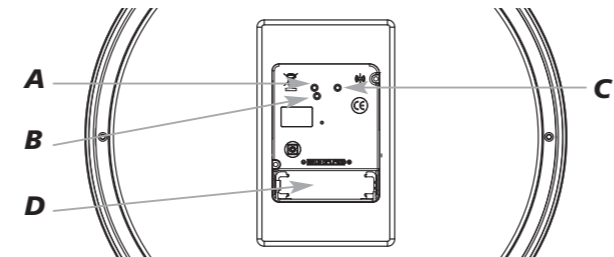
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

Table with 2 columns: Dati tecnici, specificating temperature range, precision, power source, dimensions, and weight.

Dichiarazione di conformità UE
Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchio radio 60.3501 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
www.tfa-dostmann.de

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.3501



Zendergestuurde badkamerklok

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

- 1. Voor u met het apparaat gaat werken
Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.
Voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- 3. Voor uw veiligheid
Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.
Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

Opgelet! Kans op letsel:

- Bewaar de batterij en het apparaat buiten de reikwijdte van kinderen.
Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden.
Batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.

Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
Tegen vocht beschermen.
Onderdelen
MSET toets
REC toets
Behuizing
Batterijkvak
Gaten voor standaard bevestiging
Deksel voor behuizing

Zendergestuurde tijdsignaal DCF:
De tijdsbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar.

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 a 2 meter te zijn.
In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen.
's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk.

- 5. Inbedrijfstelling
Leg de klok andersom op een tafel.
Draai het huis naar links (45°) en maak het deksel open.
Plaats er één nieuwe batterij 1,5 V AA in, +/- pool zoals afgebeeld.
Het toestel is nu bedrijfsklaar.
De actuele temperatuur (°C) verschijnt op het apparaat.
Het wijzers verplaatsen naar 12:00 h en de klok probeert nu 3-12 minuten lang het radiosignaal te ontvangen.

Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.3501

- Sluit het deksel weer. Draai het huis naar rechts (45°).
5.1 REC toets
U kunt de initiatie ook handmatig starten.
Houd de REC toets voor drie seconden lang ingedrukt.

- 5.2 MSET toets - Manuele tijdstelling
Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook per hand instellen.
Houd de MSET toets ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.

- 5.3 RESET toets
Druk met een puntig voorwerp de RESET toets in indien het toestel niet correct functioneert.
5.4 Opstellen en bevestigen
U kunt de klok ofwel met de wegneembare standaard achteraan opstellen ofwel met het ophangoog aan de muur bevestigen.

- 6. Schoonmaken en onderhouden
Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon.
Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

- 7. Storingswijzer
Probleem Oplossing
Geen wijzerbeweging
Geen ontvangst van DCF
Geen correcte indicatie

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

8. Verwijderen
Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik/zilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

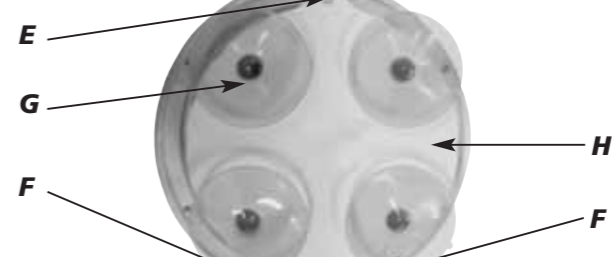
Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid.
De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Table with 2 columns: Technische gegevens, including temperature range, precision, power source, dimensions, and weight.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring
Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparaat 60.3501 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.3501



Reloj para baño radiocontrolado

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

- 1. Antes de utilizar el dispositivo
Lea detenidamente las instrucciones de uso.
Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.

- 2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo
Reloj radiocontrolado de alta precisión
Indicación analógica con segundero
Indicación de temperatura
Montaje de pared o sobremesa
4 grandes ventosas - Fijación sin perforar
Cubierta de vidrio

- 3. Para su seguridad
El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.
No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga la pila y el dispositivo fuera del alcance de los niños.
Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren.
No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
Protegerlo de la humedad.

- 4. Componentes
Teclas
A: Tecla MSET B: Tecla RESET
C: Tecla REC
Cuerpo
D: Compartimento de la pila E: Dispositivo de suspensión
F: Dispositivo de soporte G: 4 ventosas
H: Tapa de la caja

Recepción de la hora radio controlada DCF:
La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig.
La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años.
Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

- Siga por favor las indicaciones siguientes:
Se recomienda mantener una distancia de como mínimo 1,5 a 2 metros de los posibles dispositivos perturbadores como monitores o ordenadores y dispositivos de televisión.
En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil.
Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos.

- 5. Puesta en marcha
Coloque el reloj al revés sobre una mesa.
Para abrir el reloj gire la carcasa hacia la izquierda (45°).
Inserte una pila nueva 1,5 V AA, +/- con la polaridad correcta.
El aparato está listo para funcionar.
La temperatura actual se indicará (°C).
Los punteros se mueven a las 12 h entonces intenta recibir la señal de radio durante 3-12 minutos.
No pulse ninguna tecla al encontrarse el reloj en modo de ajustamiento.
Para cerrar el reloj gire la carcasa hacia la derecha (45°) observando que el dispositivo de suspensión se encuentre centrado en la parte superior.

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.3501

- 5.1 Tecla REC
También puede comenzar la inicialización manualmente.
Mantenga pulsada la tecla REC durante tres segundos.

- 5.2 Tecla MSET - Ajuste manual de la hora
Si su reloj radiocontrolado no puede recibir ninguna señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente.
Mantenga pulsada la tecla hasta que se muestre la hora correcta.
Pulse brevemente la tecla MSET.
Si la recepción de la señal de radio para la hora es buena saldrá el tiempo ajustado manualmente sobrescrito el tiempo ajustado manualmente.

- 5.3 Tecla RESET
Pulse la tecla RESET usando un objeto con punta, si el reloj no funciona correctamente.

- 5.4 Instalación y fijación
Con el soporte desmontable, se puede colocar el reloj o fijarla mediante anillas de suspensión sobre la pared.
Utilice las ventosas exclusivamente sobre superficies lisas.
Atención: Existe la posibilidad de que las ventosas se despeguen debido a la humedad del baño.

- 6. Cuidado y mantenimiento
Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido.
Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

7. Averías Problema Solución

Table with 2 columns: Problema, Solución. Includes entries for no movement, no DCF reception, and incorrect indication.

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

8. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.
Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.
Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No desheche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Table with 2 columns: Datos técnicos, including temperature range, precision, power source, dimensions, and weight.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
Declaración UE de conformidad
Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioléctrico 60.3501 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
www.tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania